

臺灣文學教室第十四期 實況報導

文・圖——謝韻茹 展示教育組

“

本期課程主題分別從母語、桌遊及劇場角度，探討文學創作的各種類型與跨界可能，激盪出文學的創意與火花。

”



左／陳明仁老師上課實況。中／萬芳高中國文老師林佳樺老師自創桌遊：「成語列車逃獄案」。右／許正平老師上課實況。

臺灣文學教室2016下半年總計規劃三門課程，邀請臺語文學專家陳明仁老師規劃「臺語小說創作」、詩人嚴忠政老師規劃「文學桌遊嬉遊記」，以及劇作家許正平老師規劃「當代社會與劇場新文本」，分別從母語、桌遊及劇場角度，探討文學創作的各種類型與跨界可能，激盪出文學的創意與火花。

臺語小說創作

著作等身的陳明仁老師出版臺語詩集、小說、散文、劇本等數十種。首先，陳老師開宗明義講解臺語的定義及源流：主要來自福建閩南地區，古為百越族原住民，「Hôh-ló」是族名統稱，經過輾轉漢化，傳至臺灣後，又加進原住民、荷、日、英等語彙，以及時代新添詞，變成今日的「臺語」。另外，臺語分為「白話音」與「文讀音」，自然名詞、動作詞大都用白話音，「文讀音」為延伸字義，或來自日本明治維新時代的新造漢字詞，例如「民主」、「平等」、「國家」、「機關」、「科學」等等。陳老師並提醒學員，寫作時應深入描寫該族群的價值觀，營造獨特風格，才能純熟精確地使用母語。尤其臺語寫作要注意臺語聲調的三調性：「原調」、「動態調」及「靜態調」，寫作上如能正確分辨聲調符號的使用，會讓文章充滿感情與畫面。

陳老師上課教材使用《陳明仁台語文學選》，以讀劇的方式帶領學員進行各種文本導讀，例如〈番婆命案〉、〈等紅霞的日子〉、〈樂仔的音樂生涯〉、〈稅厝的紳士〉、〈青

春謠》等，藉由鄉土小人物的描寫，反映臺灣傳統社會的變化，寫實性強，同時也保存珍貴的臺灣文化。例如《拋荒的故事》收錄〈十姊妹記事〉，內容有關臺灣早期的養鳥詐騙故事，相當精彩。

除了文本導讀，陳明仁老師也善用科技輔佐教學，播放影片與音樂。例如陳老師在導讀早期校園小說〈青春謠〉，描述師生戀情節，搭配臺語歌〈青春謠〉原曲，1946年（昭和21年），由並木路子、霧島昇進行男女對唱的「リングの唄」（蘋果之歌），是日本戰後第一首流行歌曲。以生動有趣的方式，提高學習母語的熱情。

文學桌遊嬉遊記

「文學」與「桌遊」看似互不相涉的主題，如何被巧妙連結，甚至歸納神奇的創作公式。嚴忠政老師自述，七年前第一次玩桌遊，偶然發現「妙語說書」的遊戲規則與新詩教學有巧合之處，特地設計「EPOS線索」，將詩詞放在桌遊中，產生意象的流動與跨界，讓學生可以透過桌遊機制構思出一些美麗、具有意象的句子。嚴老師特地選擇美學間隙較大，讓句子可以輕易被讀者銜接，例如「黑板是知識的草原」，將明喻轉為暗喻，讓想像力延伸。

嚴老師指出，桌遊是一種透過「遊戲規則的設定」，讓圖版套件在「設定的功能下」巧妙運作的不插電桌上遊戲。藉由其中的規則設定、圖文設計，「桌遊」也能成為文學課程的教具，翻轉了以往以教師為中心的教學現場，學生的角色變成了「玩家」，玩遊戲，也玩文學。於是，這門為期12周的課程，除了介紹著名文學桌遊：「小王子」、「環遊世界八十天」、「玫瑰之名」等，嚴老師也帶來自己研發的文學桌遊：「EPOS線索」、「唐宋八大家」，並邀請紀小樣老師、丁威仁教授、作家張欣芸及林佳樺老師分享自創桌遊，如何結合文學

創作，帶來創意與趣味。

身處國文教學現場的林佳樺老師，突破國文教學的窠臼，將「數字列車」桌遊機制結合成語，依照數字排列組合，讓學生透過遊戲認識更多成語。本身是詩人的丁威仁老師，讓桌遊成為寫詩的方法之一，利用「故事骰」示範即興創作。紀小樣老師帶來數款自創桌遊與同學分享，例如結合狀聲詞的「命運交搶取」、結合歷史時事的「刺客」。張欣芸老師的「OH卡」桌遊，利用88張字卡和176張圖卡，可交互產生7744種的圖卡組合，啟發個人的自覺力和創造力，有助於自由聯想與創作靈感。

當代社會與劇場新文本

什麼是「新文本」？一般人對於舞台劇劇本的刻板印象是明確的場景、角色、對話、舞台指示等等，但近代歐洲卻出現挑戰既定形式的寫作方式，劇本完全沒有對於場景的描述，劇作家只負責寫出演員的台詞，其他就是導演、舞台設計或演員的事情了。許正平老師解釋：新文本感覺很瑣碎，很像資訊提供，不像傳統劇本有明顯的角色個性、線性發展。然而，一個新的寫作形式應該反映新時代的現實，包括社會議題，不僅是寫作者面臨的挑戰，也能協助我們在生活中找到對應的方式。

許正平老師認真帶領非本科班出身的學員，以讀劇的方式仔細閱讀〈水中之屋〉、〈電子城市〉，並探討劇本隱含的社會議題：網路時代、科技倫理、資本主義及全球化的入侵，如何改變人類的生存模式。期末，許正平老師要求每位學員從生活中尋找一個被遺忘的故事，不需要偉大深奧，只要是真實的、有所本的，對自身而言是有意義的故事，創作編排出約莫十分鐘的劇本，於文學體驗室演出，為這門課展現豐碩成果。✎